



Autentiškas vertimas
Užsienio reikalų ministerijos
Administracinis departamentas
2016 07 26

Redagavimo ir vertimų
skyriaus vedėjo pavaduotoja

D. Čekatauskienė
(Dėclau)

REZOLIUCIJA MSC.270(85)

(priimta 2008 m. gruodžio 4 d.)

1966 M. TARPTAUTINĖS KONVENCIJOS DĖL LAIVŲ KROVININĖS VATERLINIJOS NUSTATYMO SU PAKEITIMAIS 1988 M. PROTOKOLO PAKEITIMŲ PRIĖMIMAS

Jūrų saugumo komitetas,

prisimindamas Tarptautinės jūrų organizacijos konvencijos 28 straipsnio b punktą dėl komiteto funkcijų;

taip pat prisimindamas 1966 m. Tarptautinės konvencijos dėl laivų krovininės vaterlinijos nustatymo 1988 m. protokolo 6 straipsnį (toliau – Laivų krovininės vaterlinijos nustatymo 1988 m. protokolas) dėl pakeitimų priėmimo tvarkos;

apsvarstęs savo aštuoniasdešimt penktojoje sesijoje pagal Laivų krovininės vaterlinijos nustatymo 1988 m. protokolo 6 straipsnio 2 dalies a punktą pasiūlytus ir išplatintus protokolo pakeitimus,

1. *vadovaudamasis* Laivų krovininės vaterlinijos nustatymo 1988 m. protokolo 6 straipsnio 2 dalies d punktu,

priima Laivų krovininės vaterlinijos nustatymo 1988 m. protokolo pakeitimus, kurių tekstas pateikiamas šios Rezoliucijos priede;

2. *atsižvelgdamas* į Laivų krovininės vaterlinijos nustatymo 1988 m. protokolo 6 straipsnio 2 dalies f punkto ii ir bb papunkčius,

nustato, kad šie pakeitimai laikomi priimtais 2010 m. sausio 1 d., nebent daugiau kaip vienas trečdalis Laivų krovininės vaterlinijos nustatymo 1988 m. protokolo Šalių arba Šalys, kurių prekybos laivynai kartu sudaro ne mažiau kaip penkiasdešimt procentų pasaulio prekybos laivyno bendrosios talpos, iki minėtos datos praneša, kad jos prieštarauja šiam pakeitimui;

3. *ragina* suinteresuotąsias Šalis atkreipti dėmesį į tai, kad pagal Laivų krovininės vaterlinijos nustatymo 1988 m. protokolo 6 straipsnio 2 dalies g punkto ii papunktį pakeitimai įsigalioja 2010 m. liepos 1 d., jiems pritarus pagal šio Priedo 2 dalį;

4. *vadovaudamasis* 1988 m. protokolo 6 straipsnio 2 dalies e punktu,

prašo Generalinį sekretorių visoms Laivų krovininės vaterlinijos nustatymo 1988 m. protokolo Šalims pateikti patvirtintas šios Rezoliucijos ir jos Priedo, kuriame išdėstyti pakeitimai, kopijas;

5. *taip pat prašo* Generalinį sekretorių perduoti šios Rezoliucijos ir jos Priedo kopijas Organizacijos narėms, kurios nėra Laivų krovinės vaterlinijos nustatymo 1988 m. protokolo Šalys.

PRIEDAS

1966 M. TARPTAUTINĖS KONVENCIJOS DĖL LAIVŲ KROVININĖS VATERLINIJOS NUSTATYMO 1988 M. PROTOKOLO PAKEITIMAI

B PRIEDAS

KONVENCIJOS PRIEDAI SU LAIVŲ KROVININĖS VATERLINIJOS NUSTATYMO 1988 M. PROTOKOLO PAKEITIMAI

I PRIEDAS

TAISYKLĖS KROVININĖMS VATERLINIJOMS NUSTATYTI

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 taisyklė

Laivo atsparumas ir nepažeistas stovumas

1. Dabartinė 3 dalis pakeičiama taip:

„3) *Atitiktis*

a) Iki 2010 m. liepos 1 d. pastatyti laivai turi atitikti Administracijai priimtą nepažeisto laivo stovumo standartą;

b) 2010 m. liepos 1 d. ar vėliau pastatyti laivai turi atitikti bent 2008 m. IS kodekso reikalavimus.“

3 taisyklė

Prieduose vartojamų sąvokų apibrėžtys

2. Nauja 16 dalis įterpiama po dabartinės 15 dalies:

„16) *2008 m. IS kodeksas* reiškia pagal MSC.267(85) rezoliuciją priimtą 2008 m. Tarptautinį nepažeisto laivo stovumo kodeksą, kurį sudaro įvadas, A dalis (šios dalies nuostatos privalomos) ir B dalis (šios dalies nuostatos yra rekomendacinio pobūdžio), jei:

1. priimami, įsigalioja ir pradedami taikyti Kodekso įvado ir A dalies pakeitimai pagal Laivų krovininės vaterlinijos nustatymo 1988 m. protokolo VI straipsnio nuostatas dėl protokolo B priedo pakeitimo tvarkos, ir

2. Vadovaudamasis savo darbo tvarkos taisyklėmis, Jūrų saugumo komitetas priima Kodekso B dalies pakeitimus.